

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17/12/2002

με την οποία μια συγκέντρωση κηρύσσεται συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά
και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση αριθ. COMP/M.2822–EnBW / ENI / GVS)

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2 στοιχείο α),

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων¹, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97², και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 και το άρθρο 22 παράγραφος 3,

την απόφαση της Επιτροπής της 16^{ης} Σεπτεμβρίου 2002 για κίνηση της διαδικασίας στην παρούσα υπόθεση,

τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων³,

την τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην παρούσα υπόθεση⁴

¹ ΕΕ L 395, 30.12.1989, σ. 1· διορθωμένη διατύπωση στην ΕΕ L 257, 21.9.1990, σ. 13

² ΕΕ L 180, 9.7.1997, σ. 1

³ ΕΕ C200. , σ.....

⁴

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

1. Στις 14 Αυγούστου 2002 η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση για σχεδιαζόμενη συγκέντρωση σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/8 (εφεξής «κανονισμός περί συγκεντρώσεων») με την οποία οι επιχειρήσεις Energie Baden-Württemberg AG («EnBW»), Γερμανία, και ENI S.p.A. («ENI»), Ιταλία, αποκτούν κοινό έλεγχο της γερμανικής επιχείρησης Gasversorgung Süddeutschland GmbH («GVS») μέσω της αγοράς μετοχών.
2. Η Επιτροπή, αφού εξέτασε την κοινοποίηση, έκρινε ότι η κοινοποιηθείσα πράξη εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και εγείρει σοβαρές αμφιβολίες ως προς το συμβιβασμό της με την κοινή αγορά. Κατά συνέπεια, στις 16 Σεπτεμβρίου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία δυνάμει του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχείο γ) του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και του άρθρου 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συζήτησε το σχέδιο της παρούσας απόφασης στις 6 Δεκεμβρίου 2002.

I. ΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ Η ΠΡΑΞΗ

4. Η EnBW δραστηριοποιείται στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας καθώς και στην παραγωγή, μεταφορά, διανομή, παροχή και εμπορία φυσικού αερίου και την παροχή τηλεθέρμανσης. Μεταξύ των άλλων δραστηριοτήτων της περιλαμβάνονται οι τηλεπικοινωνίες και η ανακύκλωση αποβλήτων. Πριν από την ελευθέρωση της γερμανικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας, οι επιχειρηματικές δραστηριότητες της EnBW ήταν επικεντρωμένες στην νοτιοδυτική Γερμανία (κυρίως στο ομόσπονδο κράτος της Baden-Württemberg). Μετά την ελευθέρωση όμως, η EnBW επέκτεινε ορισμένες από τις δραστηριότητές της στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας σε εθνικό επίπεδο (για παράδειγμα, «Yello» παροχή ηλεκτρικής ενέργειας κυρίως σε νοικοκυριά). Όσον αφορά το φυσικό αέριο, η EnBW διανέμει, μέσω θυγατρικών εταιρειών, φυσικό αέριο σε τοπικό επίπεδο τόσο σε τελικούς καταναλωτές όσο και σε άλλους διανομείς.
5. Η EnBW βρίσκεται υπό τον κοινό έλεγχο της Electricité de France («EDF») και της Zweckverband Oberschwäbische Elektrizitätswerke («OEW»)⁵. Η EDF είναι μια εξ ολοκλήρου κρατική επιχείρηση η οποία δραστηριοποιείται σε όλους τους κλάδους της παροχής και μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας στη Γαλλία. Η EDF είναι ο φορέας εκμετάλλευσης του εθνικού δικτύου, αλλά δεν ασκεί δραστηριότητες στους τομείς της παραγωγής ή παροχής φυσικού αερίου. Η EDF κατέχει έμμεσα το 34,5 % των μετοχών της EnBW. Η OEW είναι μια ένωση εννέα δημόσιων επαρχιακών επιχειρήσεων στο νοτιοδυτικό τμήμα της Γερμανίας. Κύριος σκοπός της είναι η απόκτηση μετοχών σε εταιρείες που δραστηριοποιούνται στους τομείς της ενέργειας. Μέσω της θυγατρικής της OEW Beteiligungsgesellschaft mbH, η οποία της ανήκει εξ ολοκλήρου, η OEW κατέχει το 34,5% των μεριδίων της EnBW.
6. Η ENI δραστηριοποιείται στον τομέα της αναζήτησης και παραγωγής πετρελαίου και φυσικού αερίου σε παγκόσμιο επίπεδο. Η ENI παράγει φυσικό αέριο στην Ιταλία, τη Βόρειο Θάλασσα, την Αίγυπτο, τη Νιγηρία, το Καζακστάν και τη Λιβύη. Επιπλέον, η ENI αγοράζει ποσότητες φυσικού αερίου από τις εταιρείες Sonatrach, Gasunie, Gazprom/Gazexport, Nigeria LNG και ορισμένους Νορβηγούς παραγωγούς φυσικού

⁵ Απόφαση της Επιτροπής 2002/164/ΕΚ στην Υπόθεση COMP/M.1853 – EDF/EnBW (EE L59, 28.2.2002, σ. 1).

αερίου. Η ENI δραστηριοποιείται επίσης στους τομείς της παροχής, μεταφοράς, αποθεματοποίησης, διανομής και εμπορίας φυσικού αερίου. Η ENI κατέχει μερίδια διαφόρων εταιρειών με δυνατότητες μεταφοράς των οποίων οι δραστηριότητες αφορούν τη λειτουργία διακρατικών αγωγών για την μεταφορά φυσικού αερίου στη Γερμανία, την Αυστρία, την Ελβετία, την Τυνησία, και υποθαλάσσιων αγωγών στην Μεσόγειο, μεταξύ Τυνησίας και Ιταλίας, στη Μαύρη Θάλασσα, μεταξύ Ρωσίας και Τουρκίας και στη Βόρειο Θάλασσα, μεταξύ Ηνωμένου Βασιλείου και Βελγίου.

7. Επί του παρόντος, η ENI βρίσκεται υπό τον έλεγχο του ιταλικού υπουργείου Οικονομικών το οποίο συμμετέχει κατά ποσοστό 30,33% στο μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας. Οι υπόλοιπες μετοχές της ENI είναι εισηγμένες στο χρηματιστήριο.
8. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες της GVS συνίστανται στην διανομή και μεταφορά φυσικού αερίου σε περιφερειακό επίπεδο· η εταιρεία χρησιμοποιεί και διαχειρίζεται ένα σύστημα μεταφοράς φυσικού αερίου (δίκτυο αγωγών) στο Baden-Württemberg. Η GVS παρέχει φυσικό αέριο κυρίως σε τοπικές εταιρείες διανομής. Επιπλέον, η GVS εφοδιάζει δύο βιομηχανικές εγκαταστάσεις, την Rodia Rhone-Poulenc AG, Freiburg, και την Badische Stahlwerke AG, Kehl. Η τελευταία αυτή δραστηριότητα αντιστοιχεί στο 1 % περίπου του κύκλου εργασιών της GVS.
9. Σήμερα, το 26,25% των μετοχών της GVS βρίσκεται στην κατοχή της MVV RHE AG («MVV»), το 25% στην κατοχή του ομόσπονδου κράτους της Baden-Württemberg, το 15,35% ανήκει σε ανεξάρτητες τοπικές αρχές και το 33,4% ανήκει στην Neckarwerke Stuttgart AG («NWS»), η οποία ελέγχεται από την EnBW. Η MVV, το ομόσπονδο κράτος της Baden-Württemberg, η NWS και ορισμένες από τις ανεξάρτητες τοπικές αρχές, που συνολικά αντιπροσωπεύουν το 95,62% των μετοχών της GVS, αποφάσισαν να πουλήσουν τις μετοχές τους. Δύο τοπικές αρχές, οι οποίες κατέχουν το 4,38% των μετοχών της GVS, θα παραμείνουν ως μέτοχοι της εταιρείας. Η EnBW και η ENI (η τελευταία μέσω της θυγατρικής της Società Nazionale Metanodotti («SNAM») η οποία της ανήκει εξ ολοκλήρου) προτίθενται να αγοράσουν το 95,62% των μετοχών της GVS. Μετά την περάτωση της συναλλαγής, τα κοινοποιούνται μέρη έχουν την πρόθεση να χρησιμοποιούν την GVS ως κύριο δίκτυο διανομής τους εντός και εκτός των συνόρων του ομόσπονδο κράτους της Baden-Württemberg.

II. Η ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

10. Με την κοινοποιηθείσα πράξη, η EnBW και η ENI θα αποκτήσουν κοινό έλεγχο της GVS. Μέσω της NewCo, μιας κοινής επιχείρησης υπό κοινό έλεγχο κατά 50%, η EnBW και η ENI (μέσω της θυγατρικής της SNAM που της ανήκει εξ ολοκλήρου) έχουν την πρόθεση να αγοράσουν το σύνολο των μετοχών της GVS και, κατ' αυτόν τον τρόπο, να αποκτήσουν τον έλεγχο της εταιρείας. Δεδομένου ότι η NewCo θα αποτελεί απλώς την ελέγχουσα εταιρεία για τις μετοχές της GVS που βρίσκονται στην κατοχή των μερών, η πράξη θα οδηγήσει έμμεσα στον κοινό έλεγχο της GVS από τα μέρη. Όλες οι σημαντικές στρατηγικές αποφάσεις της NewCo και της GVS θα πρέπει να λαμβάνονται με την συναίνεση της EnBW και της SNAM. Οι δύο μητρικές εταιρείες θα διαθέτουν ίσα δικαιώματα ως προς τον διορισμό των οργάνων διαχείρισης της κοινής επιχείρησης. Κατά συνέπεια, η EnBW και η SNAM θα ελέγχουν από κοινού την GVS μέσω της NewCo.
11. Κατά συνέπεια, η σχεδιαζόμενη πράξη αποτελεί συγκέντρωση κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

III. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

12. Η EDF (συμπεριλαμβανομένης της EnBW), η ENI και η GVS έχουν συνολικό παγκόσμιο κύκλο εργασιών που υπερβαίνει τα 5.000 εκατ. ευρώ (EDF: 40.700 εκατ. ευρώ το 2001, ENI: 48.900 εκατ. ευρώ το 2001 και GVS: 1.734 εκατ. ευρώ το 2001). Ο συνολικός κύκλος εργασιών στην Κοινότητα των EDF, ENI και GVS υπερβαίνει τα 250 εκατομμύρια ευρώ (EDF: 36.600 εκατ. ευρώ το 2001, ENI: 36.200 εκατ. ευρώ το 2001 και GVS: 1.704 εκατ. ευρώ το 2001). Η EDF (συμπεριλαμβανομένης της EnBW) πραγματοποίησε άνω των δύο τρίτων του συνολικού κοινοτικού κύκλου εργασιών της στη Γαλλία, η GVS στη Γερμανία και η ENI στην Ιταλία. Κατά συνέπεια, η κοινοποιηθείσα πράξη έχει κοινοτική διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 2 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

IV. ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

A. Σχετικές αγορές προϊόντων

13. Στη Γερμανία υπάρχουν, κατά παράδοση, δύο επίπεδα εταιρειών χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου: αφενός, εταιρείες χονδρικής πώλησης που αγοράζουν φυσικό αέριο από κοινοτικούς και μη κοινοτικούς παραγωγούς αερίου και το μεταφέρουν σε μεγάλες αποστάσεις μέσω αγωγών υψηλής τάσης και, αφετέρου, περιφερειακές εταιρείες παροχής φυσικού αερίου οι οποίες χρησιμοποιούν αγωγούς μέσης και χαμηλής τάσης και καλύπτουν μικρές αποστάσεις. Στις υποθέσεις Ecxon/Mobile⁶ και Veba/Viag⁷ η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, όσον αφορά τη Γερμανία, οι εταιρείες χονδρικής πώλησης μεγάλων και μικρών αποστάσεων δραστηριοποιούνται σε διαφορετικές αγορές χονδρικής πώλησης.

Η περιφερειακή αγορά χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου είναι η σχετική αγορά προϊόντος

14. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες της GVS συνίστανται στην διανομή και μεταφορά φυσικού αερίου σε περιφερειακό επίπεδο· η εταιρεία χρησιμοποιεί και διαχειρίζεται ένα σύστημα μεταφοράς φυσικού αερίου (δίκτυο αγωγών) στο Baden-Württemberg. Η GVS παρέχει φυσικό αέριο κυρίως σε τοπικές εταιρείες διανομής. Κατά συνέπεια, η περιφερειακή αγορά χονδρικής πώλησης είναι η σχετική αγορά προϊόντος στην οποία δραστηριοποιείται η GVS.
15. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 20 κατωτέρω, από την έρευνα που πραγματοποίησε η Επιτροπή προέκυψε ότι οι σημαντικοί βιομηχανικοί πελάτες και οι επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας που ανήκουν στις δημοτικές αρχές («Stadtwerke») τείνουν να συνάπτουν συμβάσεις προμήθειας με χονδρικούς πωλητές φυσικού αερίου που ασκούν δραστηριότητες στην περιφέρειά τους. Αυτό σημαίνει ότι η περιφερειακή αγορά χονδρικής πώλησης (που σε προηγούμενες αποφάσεις⁸ αναφέρεται ως χονδρική μεταφορά μικρής αποστάσεως)⁹ φυσικού αερίου θα πρέπει να συνεχίσει να θεωρείται χωριστή αγορά

⁶ Απόφαση της Επιτροπής της 29.09.1999, Υπόθεση αριθ. IV/M.1383 – Ecxon/Mobil, παράγραφοι 48 ff, 111

⁷ Απόφαση της Επιτροπής 2001/519/EC στην Υπόθεση COMP/M.1673 – Veba/Viag, EE L188, 10.7.2001, σ.1., παράγραφος 186

⁸ Απόφαση της Επιτροπής της 29.09.1999, Υπόθεση αριθ. IV/M.1383 – Ecxon/Mobil, παράγραφοι 48 ff, 111· Απόφαση της Επιτροπής 2001/519/EK στην Υπόθεση COMP/M.1673 – Veba/Viag, EE L188, 10.7.2001, σ.1, παράγραφος 186

⁹ Για λόγους σαφήνειας, η έκφραση αυτή δεν χρησιμοποιείται στην παρούσα απόφαση, δεδομένου ότι η υπό εξέταση δραστηριότητα είναι η πώληση και όχι η μεταφορά.

προϊόντος. Η εκτίμηση που ακολουθεί θα επικεντρωθεί στην αγορά που ορίζεται με αυτόν τον τρόπο.

B. Σχετική γεωγραφική αγορά

16. Στις υποθέσεις Ecxon/Mobile¹⁰ και Veba/Viag¹¹, η Επιτροπή δεν έδωσε απάντηση στο ερώτημα κατά πόσον οι αγορές χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου στη Γερμανία εξακολουθούν να είναι περιφερειακές, ήτοι περιορισμένες στα προηγούμενως καθορισθέντα όρια των περιφερειών, ή αν έχουν λάβει εθνική διάσταση.

1. Τα κοινοποιούντα μέρη υποστηρίζουν ότι η αγορά χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου έχει εθνική διάσταση

17. Τα κοινοποιούντα μέρη υποστηρίζουν την άποψη ότι οι χονδρικές αγορές μεταφοράς φυσικού αερίου είναι εθνικές επειδή η διανομή ήταν ανέκαθεν οργανωμένη κυρίως σε εθνικό επίπεδο μέσω εθνικών ή περιφερειακών φορέων. Η άποψη αυτή υποστηρίζεται από το γεγονός ότι και τρίτα μέρη έχουν δυνατότητα πρόσβασης σε εθνικό επίπεδο, γεγονός που επιτρέπει σε άλλους περιφερειακούς προμηθευτές φυσικού αερίου να εφοδιάζουν πελάτες ακόμα και σε περιοχές όπου ο προμηθευτής δεν διαθέτει δικό του δίκτυο.

18. Όσον αφορά την απόφαση της Επιτροπής στην υπόθεση Ecxon/Mobile και την υπόθεση Veba/Viag, τα κοινοποιούντα μέρη θεωρούν ότι η περιφερειακή διάσταση που διαπιστώθηκε στις εν λόγω αποφάσεις οφειλόταν στο ρυθμιστικό πλαίσιο που ίσχυε τότε, βασισμένο στην συμφωνία «Verbändevereinbarung Erdgas I» («VVI»)¹², η οποία δεν επέτρεπε στις νεοεισερχόμενες εταιρείες παροχής φυσικού αερίου χονδρικής πώλησης να ανταγωνίζονται αποτελεσματικά τις εταιρείες που προϋπήρχαν στις διάφορες περιφέρειες. Εν τω μεταξύ, όμως, στις 3 Μαΐου 2002, οι ενδιαφερόμενες βιομηχανικές οργανώσεις υπέγραψαν την συμφωνία «Verbändevereinbarung Erdgas II» («VVI») η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1^η Οκτωβρίου 2002 και ισχύει ως την 30^η Σεπτεμβρίου 2003.

19. Τα μέρη τονίζουν ότι μέσω της VVI θα εφαρμοσθεί ενιαίο σύστημα καθορισμού των τιμών για τις περιφερειακές και διαπεριφερειακές διασυνδέσεις. Η τιμή θα υπολογίζεται σύμφωνα με τον αριθμό και τα χαρακτηριστικά των χρησιμοποιούμενων αγωγών μεταφοράς. Κατά συνέπεια, τα μέρη είναι της γνώμης ότι οι αγορές φυσικού αερίου πρέπει να θεωρούνται εθνικές σαν αποτέλεσμα των θετικών για τον ανταγωνισμό συνεπειών της συμφωνίας VVI.

2. Από την έρευνα προέκυψε ότι η περιφερειακή αγορά χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου εξακολουθεί να έχει περιφερειακό χαρακτήρα και αναμένεται να διατηρήσει τον χαρακτήρα αυτόν στο μέλλον.

2.1 Επί του παρόντος, οι περισσότεροι πελάτες εφοδιάζονται ακόμα από χονδρικούς προμηθευτές φυσικού αερίου που δραστηριοποιούνται εντός των συνόρων που είχαν οριστεί προηγούμενως, δηλαδή των «Bundesländer».

¹⁰ παράγραφος 152

¹¹ παράγραφος 186

¹² Η συμφωνία «VVI» υπογράφηκε στις 4 Ιουλίου 2000.

20. Η έρευνα που πραγματοποίησε η Επιτροπή δεν επιβεβαίωσε τον ισχυρισμό των μερών ότι οι αγορές φυσικού αερίου πρέπει να θεωρούνται εθνικές. Έδειξε ότι οι μεγάλοι βιομηχανικοί πελάτες και οι δημοτικές υπηρεσίες κοινής ωφέλειας («Stadtwerke») έτειναν, ως επί το πλείστον, να συνάπτουν συμβάσεις προμήθειας φυσικού αερίου με πωλητές φυσικού αερίου οι οποίοι ασκούσαν δραστηριότητες στην αντίστοιχη περιφέρειά τους, δηλαδή σε επίπεδο «Bundesland», για παράδειγμα στα ομόσπονδα κράτη Βάδης-Βυρτεμβέργης, Βαυαρίας, Έσσης, Ρηνανίας-Παλατινάτου και Βορείου Ρηνανίας-Βεστφαλίας. Τούτο αντιστοιχεί στα παλαιότερα όρια των αγορών φυσικού αερίου τα οποία στη συνέχεια καταργήθηκαν λόγω της ελευθέρωσης του τομέα.
21. Επιπλέον, ελάχιστοι πελάτες θεωρούν ότι οι αγορές άμεσης παράδοσης (spot) αποτελούν βιώσιμη εναλλακτική πηγή εφοδιασμού. Κατά την άποψή τους, οι αγορές spot δεν είναι κατάλληλες για συναλλαγές που αφορούν σημαντικές ποσότητες λόγω των βραχυπρόθεσμων συμβάσεων παράδοσης που τις χαρακτηρίζουν και τις περιορισμένες διαθέσιμες ποσότητες. Εξάλλου, πολλές «Stadtwerke» δεν φαίνεται να διαθέτουν την πείρα που είναι απαραίτητη για την συνεχή ανανέωση των αγορών και παραδόσεων στην αγορά spot έτσι ώστε να εξασφαλίζουν τον εφοδιασμό φυσικού αερίου σε μόνιμη βάση. Κατά συνέπεια, οι παραδόσεις στην αγορά spot δεν αποτελούν συνήθη τρόπο προμήθειας φυσικού αερίου από πηγές εκτός της περιφέρειας.

2.2 Κατ' εφαρμογή της οδηγίας 98/30/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998 σχετικά με κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου¹³, η Γερμανία άρχισε να ελευθερώνει τον τομέα του φυσικού αερίου μέσω των ακόλουθων συμφωνιών: *Verbändevereinbarung Erdgas I (VVI)* που στη συνέχεια τροποποιήθηκε από τη συμφωνία *Verbändevereinbarung Erdgas II (VVII)*.

22. Οι VVI και VVII είναι συμφωνίες που σύναψαν τέσσερις γερμανικές επιχειρηματικές ενώσεις¹⁴ με σκοπό την εφαρμογή των αρχών που περιλαμβάνονται στην οδηγία 98/30/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998¹⁵. Είναι γεγονός ότι η τρέχουσα κατάσταση όσον αφορά την προμήθεια βασίζεται ακόμα στο πλαίσιο που ορίζεται στην συμφωνία VVI δεδομένου ότι η συμφωνία VVII άρχισε να ισχύει μόνον την 1^η Οκτωβρίου 2002. Ωστόσο, το πλαίσιο που προβλέπεται από την VVII δεν διαφέρει σημαντικά από αυτό που περιλαμβάνεται στην VVI. Ειδικότερα, η VVII δεν τροποποιεί την έννοια των συνδεδεμένων με την απόσταση τελών που είχε ήδη καθιερωθεί στην VVI. Οι βασικές διαφορές μεταξύ των VVI και VVII αφορούν κυρίως τα ακόλουθα δύο σημεία: το νέο πρότυπο πρόσβασης στο δίκτυο (“Punkt-Zahlen-Modell”) καθώς και την εφαρμογή του στο περιφερειακό επίπεδο χονδρικής πώλησης.
23. Όσον αφορά την πρόσβαση στα δίκτυα, η VVI καθιέρωσε ένα πρότυπο τιμών βασισμένο στα ταχυδρομικά τέλη¹⁶ για την πρόσβαση στα περιφερειακά δίκτυα. Τα τέλη στον ταχυδρομικό τομέα καθορίζονταν από κάθε σχετικό διαχειριστή δικτύου στις συγκεκριμένες περιοχές.

¹³ EE L204, 21.7.1998, σ.1

¹⁴ Bundesverband der Deutschen Industrie e.V; Verband der Industriellen Energie- und Kraftwirtschaft e.V; Bundesverband der deutschen Gas- und Wasserwirtschaft e.V.; Verband kommunaler Unternehmen e.V.

¹⁵ Οι αρχές αυτές περιλαμβάνουν, ιδίως, την ελεύθερη επιλογή προμηθευτού, την πρόσβαση στο δίκτυο και τον διαχωρισμό.

¹⁶ Τα ταχυδρομικά τέλη δεν συνδέονται με τη απόσταση ή με τα χαρακτηριστικά μιας μεμονωμένης συναλλαγής.

24. Η VVII εισήγαγε νέο πρότυπο για την πρόσβαση στο περιφερειακό δίκτυο και στο δίκτυο μεταφοράς. Σύμφωνα με το πρότυπο αυτό, το οποίο καλείται «Punktzahlen-Modell», η τιμή μεταφοράς υπολογίζεται με βάση την απόσταση που διανύουν οι αγωγοί και τη διάμετρο ή την τάση των αγωγών. Το πρότυπο αυτό χρησιμοποιείται επίσης για την μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις. Η συμφωνία VVII προβλέπει ενιαίο σύστημα υπολογισμού των τιμών χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου, τόσο όσον αφορά μεγάλες αποστάσεις όσο και σε περιφερειακό επίπεδο. Το πρότυπο τιμολόγιο για τα τοπικά δίκτυα παροχής (Stadtwerke) είναι το ίδιο με αυτό που περιλαμβάνεται στην VVI : τέλη τοπικής διανομής («Endverteilerbriefmarke»).
25. Οι ενδιαφερόμενοι φορείς έπρεπε να ανακοινώσουν μέχρι την 1^η Οκτωβρίου 2002 αν θα εφήρμοζαν το «Punktzahlen-Modell» ή τα τέλη τοπικής διανομής στα δίκτυά τους. Σε περίπτωση που επέλεγαν το «Punktzahlen-Modell», έπρεπε να δημοσιεύσουν τις τιμές τους υπολογισμένες με βάση την απόσταση και τη διάμετρο/τάση των αγωγών μέχρι τις 30 Ιουνίου 2002. Στη συνέχεια, έπρεπε οι ίδιοι να δημοσιεύσουν τα «Punktzahlen» μέχρι την 1^η Οκτωβρίου 2002. Τα εν λόγω «Punktzahlen» πρέπει να υπολογίζονται με βάση συγκεκριμένες τιμές, έτσι ώστε να είναι δυνατός ο υπολογισμός της συνολικής τιμής που πρέπει να καταβληθεί ανάλογα με την απόσταση, τη διάμετρο, κ.λπ.

2.3 Οι συμφωνίες VVI και VVII δεν αναφέρονται σε ορισμένα ουσιαστικής σημασίας θέματα που είναι αναγκαία προκειμένου οι νέοι φορείς να έχουν πλήρη πρόσβαση στην αγορά φυσικού αερίου.

26. Από τη συμφωνία VVII προκύπτει ότι η συνολική τιμή δεν μπορεί ακόμη να υπολογιστεί κατά τρόπο διαφανή από τους πιθανούς ανταγωνιστές εφόσον ο διαχειριστής του δικτύου που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί είναι ο μόνος που γνωρίζει ή/και μπορεί να αποφασίσει την διαδρομή που θα ακολουθήσει το φυσικό αέριο εντός του δικτύου του και, κατ' επέκταση, τα στοιχεία (απόσταση, διάμετρος των διαφόρων αγωγών) επί των οποίων θα βασισθεί η τιμή. Οι προμηθευτές που ενδιαφέρονται για την διόδευση δεν είναι σε θέση να ελέγξουν αν η απόσταση μεταφοράς για την οποία πλήρωσαν είναι αυτή που διανύθηκε πραγματικά.
27. Αυτό το πρότυπο τιμών εξακολουθεί να συνδέεται με την απόσταση και συνεπάγεται τη σύναψη συμβάσεων για την πρόσβαση τρίτων μερών (συμβάσεις TPA) με τον διαχειριστή κάθε δικτύου που συμμετέχει στην συγκεκριμένη συναλλαγή. Στις περισσότερες περιπτώσεις, τούτο σημαίνει ότι όσο μεγαλύτερη είναι η απόσταση που πρέπει να διανύσει το φυσικό αέριο, τόσα περισσότερα δίκτυα πρέπει να χρησιμοποιηθούν, τόσες περισσότερες συμβάσεις πρέπει να συναφθούν με τους αντίστοιχους διαχειριστές των δικτύων και τόσο μεγαλύτερα θα είναι τα επιπλέον έξοδα και οι επιβαρύνσεις. Κατά συνέπεια, οι συμβάσεις TPA συνεχίζουν να είναι δαπανηρές και πολύπλοκες και εμποδίζουν τους εναλλακτικούς προμηθευτές να μεταφέρουν φυσικό αέριο σε μεγάλες αποστάσεις αν δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν δικό τους δίκτυο.
28. Αξίζει να σημειωθεί ότι το γερμανικό ομοσπονδιακό υπουργείο οικονομικής και τεχνικής ανάπτυξης έδωσε εντολή να πραγματοποιηθεί ανεξάρτητη μελέτη¹⁷ η οποία περιελάμβανε συγκριτική εκτίμηση του ρυθμιστικού πλαισίου που προβλέπει η VVI για την πρόσβαση στα δίκτυα και κατέληξε στα ακόλουθα συμπεράσματα:

¹⁷ EWI, BET: "Analyse und Wettbewerbliche Beurteilung der Verbändevereinbarung Gas zum Netzzugang", Gutachten im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie. Endbericht 09.11.2000. Paragraph : "8. Zusammenfassung".

“Οι ισχύοντες κανόνες που έχουν καθορισθεί από τις επιχειρηματικές ενώσεις όσον αφορά την πρόσβαση στα δίκτυα και τις τιμές, δεν επαρκούν ακόμα για την ανάπτυξη μιας ρευστής αγοράς φυσικού αερίου και συναλλαγών μεγάλης κλίμακας, και δεν αναφέρονται σε ορισμένα ουσιαστικά θέματα (...)

- διαπραγματεύσεις κατά περίπτωση έναντι δεσμευτικών πρότυπων όρων
- πρόσβαση στα δίκτυα και τιμολόγια

(...)

Η πρόσβαση στα δίκτυα και τα τιμολόγια συνδέονται με συναλλαγές, πράγμα που σημαίνει ότι κάθε τιμολόγιο καθορίζεται άμεσα ή έμμεσα βάσει της συγκεκριμένης εμπορικής συναλλαγής. Το σύστημα αυτό εμποδίζει τον ανταγωνισμό λόγω του υψηλού κόστους και του κινδύνου διακρίσεων σε βάρος τρίτων σε σχέση με την πρόσβαση στο δίκτυο. Πράγματι, οι τιμές θα έπρεπε να είναι ανεξάρτητες από την εκάστοτε συναλλαγή (ταχυδρομικά τέλη).”

29. Τα επιχειρήματα αυτά ισχύουν ακόμα δεδομένου ότι η VVII δεν αναφέρεται στα εν λόγω θέματα. Η συμφωνία VVII δεν αποτελεί παρά ένα μεταβατικό βήμα στην διαδικασία ελευθέρωσης των αγορών φυσικού αερίου και δεν δίνει απάντηση σε πολλά σημαντικά θέματα, όπως οι δεσμευτικοί όροι, που θα πρέπει να εξετασθούν στο πλαίσιο άλλης συμφωνίας η οποία θα συναφθεί μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου 2003. Ως προς το θέμα αυτό, η VVII περιέχει μια σειρά βελτιώσεων που θα πρέπει να πραγματοποιηθούν από τις ενδιαφερόμενες επιχειρηματικές ενώσεις στο πλαίσιο της νέας VVIII. Θα πρέπει να:

«αναπτύξουν ένα βελτιωμένο πλαίσιο το οποίο να οδηγεί στην επίτευξη των ακόλουθων στόχων:

Περισσότερος ανταγωνισμός και μεγαλύτερη διαφάνεια από ό,τι έχει παρατηρηθεί μέχρι σήμερα, πιο διαφανείς υπηρεσίες και χρήση, δυνατότητες εισαγωγής στο χρηματιστήριο, μη διακριτικοί όροι, ικανότητα πραγματοποίησης σημαντικού όγκου συναλλαγών και τιμές που δεν εξαρτώνται από συγκεκριμένες συναλλαγές (τιμές που δεν βασίζονται στην απόσταση/ταχυδρομικά τέλη), δυνατότητα δημιουργίας ομάδας ενεργειακής ισορροπίας, εφαρμογή της αρχής του αιτίου-αιτιατού στην κατανομή των δαπανών.

Το βελτιωμένο αυτό πλαίσιο θα τεθεί σε ισχύ εγκαίρως ώστε να μπορεί να εφαρμοσθεί κατά το οικονομικό έτος 2003/2004.

Οι ενδιαφερόμενες επιχειρηματικές ενώσεις συμφώνησαν ότι η συνεχής ανταλλαγή εμπειριών στον τομέα αυτό θα βοηθήσει στο να καταστεί η πρόσβαση στο δίκτυο απλούστερη, πιο διαφανής και πιο ανταγωνιστική.»¹⁸

2.4 Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να είναι βέβαιη ότι τα χαρακτηριστικά των αγορών φυσικού αερίου θα μεταβληθούν βραχυπρόθεσμα, πρέπει να βασισθεί στα σημερινά χαρακτηριστικά των σχετικών αγορών οι οποίες είναι περιφερειακές.

¹⁸ VVII, paragraph 6.2.4: “ Bis zum 30.9.2003 werden die Unterzeichnerverbände ein verbessertes Konzept entwickeln, welches die folgenden Ziele erreicht: mehr Wettbewerb und Transparenz als bisher, einfachere Bedienung und Nutzung, Börsenfähigkeit, Diskriminierungsfreiheit, Eignung für Massengeschäft/Transaktionsunabhängigkeit, Bilanzkreisfähigkeit, Kostenzuordnung nach Verursacherprinzip. Das verbesserte Konzept wird rechtzeitig vor Beginn des Gaswirtschaftsjahres 2003/2004 in Kraft gesetzt. Die Unterzeichnerverbände sind sich darin einig, dass ein stetiger Erfahrungs- und Meinungsaustausch zu diesem Thema den einfachen, transparenten und wettbewerbsfähigen netzzugang begleiten und fördern soll.“

30. Όσον αφορά την μελλοντική συμφωνία VVIII, η VVII διευκρινίζει ότι η VVIII θα πρέπει να είναι έτοιμη για το οικονομικό έτος 2003/2004. Ωστόσο, δεν υπάρχουν προς το παρόν ενδείξεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο οι επιχειρηματικές ενώσεις θα διευθετήσουν τα θέματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 24. Κατά συνέπεια, για τους σκοπούς της παρούσας αξιολόγησης η Επιτροπή δεν μπορεί να λάβει υπόψη τις επιπτώσεις της μελλοντικής VVIII στην ανάπτυξη των αγορών φυσικού αερίου στην Γερμανία.
31. Υπό το φως των ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί ότι η σχετική αγορά χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου είναι επί του παρόντος περιφερειακή και ότι οι όροι πρόσβασης για τους ανταγωνιστές που βρίσκονται εκτός της Βάδης-Βυρτεμβέργης θα βελτιωθούν πολύ προοδευτικά κατά τα επόμενα έτη. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες της GVS συνίστανται στην περιφερειακή διανομή και την μεταφορά φυσικού αερίου χρησιμοποιώντας ένα σύστημα μεταφοράς φυσικού αερίου (δίκτυο αγωγών) στη Βάδη-Βυρτεμβέργη, το οποίο διαχειρίζεται η ίδια. Κατά συνέπεια, η γεωγραφική αγορά που πρέπει να ληφθεί υπόψη στην παρούσα υπόθεση είναι το ομόσπονδο κράτος της Βάδης-Βυρτεμβέργης.

2.5 Η Βάδη-Βυρτεμβέργη αποτελεί σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς.

32. Οι ποσότητες φυσικού αερίου που παρέχονται στο Baden-Württemberg αντιστοιχούν περίπου σε αυτές που παρέχονται, για παράδειγμα, στην Αυστρία ή τη Δανία. Κατά συνέπεια, η Βάδη-Βυρτεμβέργη αποτελεί σημαντικό τμήμα της κοινής αγοράς.

V. ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ

A. ΔΕΣΠΟΖΟΥΣΑ ΘΕΣΗ ΤΗΣ GVS

1. Η GVS κατέχει μεγάλο μερίδιο της αγοράς χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου και αποτελεί τον βασικό προμηθευτή φυσικού αερίου στη Βάδη-Βυρτεμβέργη.

33. Η GVS είναι ιδιοκτήτρια και διαχειρίστρια ενός συστήματος μεταφοράς μήκους περίπου 1.881 km στο Baden-Württemberg, συμπεριλαμβανομένων δύο μονάδων συμπίεσης και δύο μικρότερων μονάδων αποθεματοποίησης. Η κατεύθυνση της ροής του φυσικού αερίου είναι κυρίως από βορρά προς νότο, ενώ τα σημαντικότερα σημεία εισόδου στο δίκτυο αγωγών της GVS είναι στο Lampertheim, το Amerdingen, το Zoltingen, το Michelbach και το Willstätt. Αυτά τα σημεία εισόδου συνδέονται με τα διεθνή συστήματα μεταφοράς MEGAL (που ανήκει στις Ruhrgas και Gaz de France), TENP (που ανήκει στις Ruhrgas και ENI/SNAM) και MIDAL (που ανήκει στην Wingas). Η GVS εφοδιάζεται με φυσικό αέριο από την Wingas που αντιστοιχεί σε [λιγότερο από 20%]* του συνόλου των προμηθειών της GVS. Το υπόλοιπο παρέχεται από την Ruhrgas.
34. Η περιφερειακή αγορά χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου στη Βάδη-Βυρτεμβέργη κατανάλωσε [70-90]* δισεκατομμύρια kWh το 2001. Σε αυτό το επίπεδο αγοράς δραστηριοποιούνται μόνον η GVS, η Ruhrgas και η Wingas. Η GVS διέθετε μερίδιο [άνω του 75%]* της περιφερειακής αγοράς χονδρικής πώλησης, ενώ η Ruhrgas και η Wingas προμήθευαν το υπόλοιπο [κάτω του 25%]*.

* Ορισμένα σημεία του κειμένου έχουν διαγραφεί προκειμένου να μην αποκαλυφθούν εμπιστευτικές πληροφορίες. Τα σημεία αυτά βρίσκονται μέσα σε αγκύλες και σημειώνονται με αστερίσκο.

35. Η GVS έχει συνάψει μακροπρόθεσμες συμβάσεις χονδρικής πώλησης με τους πελάτες της όπως φαίνεται στον πίνακα 1 κατωτέρω. Το [40%-50%]* των συμβάσεων προμήθειας λήγει κατά την περίοδο από σήμερα ως το 2008, ενώ οι υπόλοιπες ισχύουν ως το 2015.

Πίνακας 1: Συμβάσεις προμήθειας της GVS στη Βάδη-Βυρτεμβέργη

Όνομα της Stadtwerk	Ημερομηνία λήξης της σύμβασης	Ετήσιος όγκος προμηθειών (2001, GWh)
[Συνολική προμήθεια 60.000-80.000 GWh]*		

36. Οι τρέχουσες συμβάσεις προμήθειας μεταξύ της GVS και των πελατών της βασίζονται σε ένα πρότυπο υπόδειγμα σύμβασης που ονομάζεται LV III. Το υπόδειγμα αυτό (διατύπωση της 1^{ης} Μαρτίου 2000) προβλέπει ότι οι συμβάσεις θα ισχύουν μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2015. Οι συμβάσεις προμήθειας που βασίζονται στο υπόδειγμα LV III δεν προβλέπουν δυνατότητα πρόωρου τερματισμού, ούτε και μεγάλη ελαστικότητα όσον αφορά την προσαρμογή των ποσοτήτων και των τιμών.

2. Συμπέρασμα

37. Με βάση το μερίδιο αγοράς της GVS ύψους [άνω του 75%]*, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η GVS κατέχει δεσπόζουσα θέση.

B. Μελλοντικές δυνατότητες μεταβολών στην αγορά προσφοράς φυσικού αερίου

1. Αν και η GVS θα εξακολουθήσει να κατέχει δεσπόζουσα θέση στο εγγύς μέλλον, υπάρχουν ενδείξεις ότι μπορεί να αντιμετωπίσει σχετικό ανταγωνισμό κατά τα επόμενα έτη.

38. Υπάρχουν ενδείξεις ότι ορισμένοι από τους παράγοντες οι οποίοι επί του παρόντος εμποδίζουν την ύπαρξη ανταγωνισμού στην περιφερειακή αγορά χονδρικής πώλησης ενδέχεται να μεταβληθούν σε τέτοιο βαθμό στο εγγύς μέλλον ώστε να καταστεί δυνατός ο ανταγωνισμός σε περιορισμένη κλίμακα. Η πρόβλεψη αυτή βασίζεται ιδίως στην περάτωση του αεριαγωγού μεγάλης απόστασης Südal της Wingas, και στην αναμενόμενη απόφαση του γερμανικού ομοσπονδιακού ανώτατου δικαστηρίου σχετικά με τις μακροπρόθεσμες αποκλειστικές συμβάσεις προμήθειας φυσικού αερίου.

2. Περάτωση του αεριαγωγού μεγάλης απόστασης Südal της Wingas.

39. Ως εισαγωγέας φυσικού αερίου χονδρικής πώλησης, η Wingas είναι ιδιοκτήτρια και διαχειρίστρια ενός δικτύου αγωγών που επιτρέπει την μεταφορά του φυσικού αερίου σε μεγάλες αποστάσεις. Με το υπάρχον δίκτυό της, η Wingas προμηθεύει επίσης αμέσως φυσικό αέριο στις Stadtwerke και σε βιομηχανικούς πελάτες που βρίσκονται σε περιοχές τις οποίες διασχίζουν οι αγωγοί της. Στην περίπτωση αυτή, η Wingas δεν είναι υποχρεωμένη να χρησιμοποιήσει το δίκτυο κάποιου ανταγωνιστού όπως η GVS, αλλά κατασκευάζει η ίδια τις απαραίτητες διασυνδέσεις μεταξύ του βασικού αγωγού μεταφοράς και των πελατών της.

40. Προς το παρόν, ένα μέρος του δικτύου αγωγών της Wingas διασχίζει μια μικρή περιοχή στο βορειοδυτικό τμήμα της Βάδης-Βυρτεμβέργης. Η Wingas προμηθεύει τρεις Stadtwerke που βρίσκονται στην εν λόγω περιοχή: Stadtwerke Weinheim, Stadtwerke Heidelberg και Stadtwerke Schwäbisch Hall, η οποία πρόσφατα μεταπήδησε από την GVS στην Wingas.
41. Ωστόσο, η Wingas κατασκευάζει έναν νέο αγωγό, ονομαζόμενο Südal, ο οποίος αναμένεται να έχει περατωθεί μέχρι το τέλος του 2004. Ο αγωγός αυτός θα επιτρέψει στην Wingas να μεταφέρει φυσικό αέριο από την Ρωσία και να προμηθεύει πόλεις και βιομηχανικούς πελάτες σε περιοχές όπως το Μόναχο και το Augsburg στην Βαυαρία, καθώς και η Στουτγάρδη στη Βάδη-Βυρτεμβέργη. Δεδομένου του μεγάλου αριθμού δημοτικών και βιομηχανικών πελατών στις περιοχές τις οποίες θα διασχίζει ο αγωγός, η Wingas θα μπορεί να αποτελέσει αποτελεσματικό ανταγωνιστή της GVS σε σημαντικό τμήμα της Βάδης-Βυρτεμβέργης από το 2005 και μετά.

3. Αποφάσεις σχετικά με τις μακροπρόθεσμες συμβάσεις αποκλειστικής προμήθειας φυσικού αερίου.

42. Οι ρήτρες μακροπρόθεσμης αποκλειστικής προμήθειας που περιέχονται στις μακροπρόθεσμες συμβάσεις αποκλειστικής προμήθειας φυσικού αερίου τέθηκαν ενώπιον του γερμανικού εφετείου του Düsseldorf¹⁹ και του γερμανικού εφετείου της Στουτγάρδης²⁰. Και τα δύο δικαστήρια αποφάνθηκαν ότι οι εν λόγω συμβατικές ρήτρες μακροπρόθεσμης αποκλειστικής προμήθειας παρέβαιναν τόσο το γερμανικό δίκαιο όσο και το κοινοτικό δίκαιο ανταγωνισμού (παράγραφοι 1,19,20 του γερμανικού δικαίου κατά του περιορισμού του ανταγωνισμού²¹ και άρθρα 81 και 82 της συνθήκης ΕΚ) και ότι, κατά συνέπεια, θεωρούνταν άκυρες.
43. Όσον αφορά τις συνέπειες της απόφασης σχετικά με το άκυρο των ρητρών μακροπρόθεσμης αποκλειστικής προμήθειας, το γερμανικό εφετείο του Düsseldorf απέρριψε τη δυνατότητα χρησιμοποίησης της ρήτρας ασφαλείας που περιλαμβάνεται στη σύμβαση, με σκοπό την προσαρμογή των ποσοτήτων φυσικού αερίου ή τη διάρκεια της σύμβασης. Το εφετείο της Στουτγάρδης δεν συμφώνησε με το εφετείο του Düsseldorf ως προς το θέμα αυτό, εφόσον δεν απέκλεισε τη δυνατότητα να αποτελεί η ρήτρα ασφαλείας τη βάση για μια κατάλληλη και αναγκαία προσαρμογή. Κατά συνέπεια, απέρριψε το αίτημα να κηρυχθεί άκυρη ολόκληρη η σύμβαση. Σαν αποτέλεσμα της απόφασης αυτής, οι πελάτες είναι ελεύθεροι να προμηθεύονται τουλάχιστον ένα ποσοστό των τρεχουσών αναγκών τους από διαφορετικό προμηθευτή.
44. Ασκήθηκε έφεση κατά της απόφασης του εφετείου της Στουτγάρδης και το γερμανικό ανώτατο ομοσπονδιακό δικαστήριο αποδέχθηκε το αίτημα για δικαστικό έλεγχο. Μια προφορική ακρόαση προβλέπεται να πραγματοποιηθεί τον Απρίλιο 2003.
45. Ανάλογα με την προσέγγιση που θα υιοθετήσει το γερμανικό ανώτατο ομοσπονδιακό δικαστήριο, είναι πιθανό ότι οι πελάτες θα είναι σε θέση να προμηθεύονται τουλάχιστον ένα ποσοστό των τρεχουσών αναγκών τους από διαφορετικό προμηθευτή. Το γεγονός

¹⁹ OLG Düsseldorf, Απόφαση της 07/11/2001, Aktenzeichen : U(Kart)31/00, “Thyssengas ./ Stadtwerke Aachen AG”;

²⁰ OLG Stuttgart, Απόφαση της 21/03/2002, Aktenzeichen : 2 u 136/01, “Gasversorgung Süddeutschland GmbH ./ Stadtwerke Schwäbisch Hall GmbH”

²¹ Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)

αυτό, με τη σειρά του, θα παροτρύνει ορισμένους νέους ανταγωνιστές, όπως την Wingas, αλλά και διανομείς φυσικού αερίου και προμηθευτές χονδρικής πώλησης από γειτονικές περιοχές, να δραστηριοποιηθούν στη Βάδη-Βυρτεμβέργη. Είναι γεγονός ότι προς το παρόν δεν υπάρχουν πολλά εμπορικά κίνητρα που να ωθούν νέους ανταγωνιστές να ασκήσουν δραστηριότητες στο Baden-Württemberg. Τούτο οφείλεται στον συνδυασμό δύο διαφορετικών παραγόντων. Πρώτον, η μεταφορά φυσικού αερίου, αν και εφικτή από νομική και τεχνική άποψη, εξακολουθεί να παρουσιάζει δυσκολίες λόγω των συνθηκών μεταφοράς που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 22 ως 29. Δεύτερον, και σημαντικότερον, οι πελάτες είναι δεσμευμένοι με τον τρέχοντα προμηθευτή τους μέσω μακροπρόθεσμων συμβάσεων.

46. Ωστόσο, στην περίπτωση που ένα μέρος τουλάχιστον της ζήτησης θα είναι ανοιχτό στον ανταγωνισμό, οι ανταγωνιστές θα έχουν την δυνατότητα να παρέμβουν και να αποκτήσουν πελάτες. Αυτό είναι προφανές για μια εταιρεία όπως η Wingas η οποία κατασκευάζει συγκεκριμένες συνδέσεις για την προμήθεια των πελατών της από τον βασικό αγωγό μεταφοράς της και, κατά συνέπεια, δεν έχει ανάγκη να χρησιμοποιήσει το δίκτυο της GVS. Αλλά ακόμα και ανταγωνιστές όπως οι διανομείς φυσικού αερίου και προμηθευτές χονδρικής πώλησης από γειτονικές περιοχές οι οποίοι πρέπει να χρησιμοποιήσουν το δίκτυο της GVS θα επωφεληθούν από την εξέλιξη αυτή, τουλάχιστον ως ένα βαθμό, ιδίως αν οι συνθήκες μεταφοράς βελτιωθούν στο μέλλον.

3. Συμπέρασμα

47. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, κατά τα φαινόμενα, η GVS ενδέχεται να αντιμετωπίσει σχετικό ανταγωνισμό μεσοπρόθεσμα. Το γεγονός αυτό θα οφείλεται, ιδίως, στην περάτωση του αεριαγωγού Südal ως το τέλος του 2004 και την αναμενόμενη απόφαση του γερμανικού ανώτατου ομοσπονδιακού δικαστηρίου σχετικά με τις μακροπρόθεσμες συμβάσεις προμήθειας η οποία θα επιτρέπει στους πελάτες να προμηθεύονται τουλάχιστον ένα ποσοστό των αναγκών τους από διαφορετικό προμηθευτή²².

Γ. ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΤΗΣ ΔΕΣΠΟΖΟΥΣΑΣ ΘΕΣΗΣ ΤΗΣ GVS

48. Η σχεδιαζόμενη συγκέντρωση θα ενισχύσει την δεσπόζουσα θέση της GVS στο Baden-Württemberg μέσω της κατάντη καθετοποίησης που αποκλείει μεγάλο μέρος των τρεχόντων πελατών της GVS.

1. Η EnBW ελέγχει σημαντικό τμήμα της κατάντη αγοράς διανομής φυσικού αερίου

49. Στο Baden Württemberg, η EnBW ασκεί δραστηριότητες στην τοπική αγορά διανομής φυσικού αερίου, η οποία αποτελεί κατάντη αγορά σε συνάρτηση με την περιφερειακή αγορά χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου, μέσω της συμμετοχής της στις Stadtwerke. Οι ποσότητες που πωλεί η GVS σε επιχειρήσεις υπό τον έλεγχο της EnBW, ήτοι οι ποσότητες που πωλούνται σε Stadtwerke στις οποίες η EnBW έχει ελέγχουσα συμμετοχή, αντιστοιχούν σε [άνω του 20%]* της περιφερειακής αγοράς χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου όπως δείχνει ο πίνακας 2 κατωτέρω. Αν ληφθεί υπόψη το σύνολο των συμμετοχών της EnBW, οι ποσότητες που πωλούνται από την GVS στις εν λόγω Stadtwerke αντιστοιχούν σε [άνω του 30%]* της περιφερειακής αγοράς χονδρικής πώλησης.

Πίνακας 2: Συμμετοχή της EnBW σε Stadtwerke στο Baden-Württemberg

²² Με την επιφύλαξη των επιπτώσεων τυχόν αλλαγών στο πλαίσιο εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας.

Συμμετοχή της EnBW σε Stadtwerke στο Baden-Württemberg (έμμεσα και άμεσα), με προμήθεια φυσικού αερίου	Μερίδιο κεφαλαίου σε %	Προμήθεια φυσικού αερίου το 2001 (GWh)
Ενοποιημένη συμμετοχή 100%:		
EVS-Gasversorgung Nord GmbH, Stuttgart	100,00	[...]*
EnBW Gas GmbH, Karlsruhe	100,00	[...]*
EnBW Ostwürttemberg DonauRies AG, Ellwangen	99,48	[...]*
Neckarwerke Stuttgart AG, Stuttgart	86,27	[...]*
Badenwerk Gas GmbH, Karlsruhe	72,00	[...]*
EVS-Gasversorgung Süd GmbH, Stuttgart	51,00	[...]*
Ενοποιημένη συμμετοχή:		
[...]*		
Μη ενοποιημένη συμμετοχή:		
[...]*		

[Σύνολο προμήθειας: άνω των 30.000 GWh]*

50. Ωστόσο, η θέση της EnBW στην κατάντη αγορά είναι ακόμα πιο ισχυρή δεδομένου ότι οι θυγατρικές της προμηθεύουν επίσης φυσικό αέριο βάσει μακροπρόθεσμων συμβάσεων σε ανεξάρτητες Stadtwerke, δηλαδή σε Stadtwerke στις οποίες δεν συμμετέχει η EnBW. Ο πίνακας 3 δείχνει ποιες εφοδιάζονται με φυσικό αέριο από τις θυγατρικές της EnBW: Neckarwerke Stuttgart AG (NWS), EnBW Gas GmbH (EnBW Gas), EVS-Gasversorgung Nord Energie GmbH (EGVN), EVS-Gasversorgung Süd GmbH (EGVS) και EnBW Ostwürttemberg DonauRies AG (ODR) οι οποίες αποτελούν περιφερειακές εταιρείες διανομής.

Πίνακας 3: Πελάτες που εφοδιάζονται από θυγατρικές της EnBW

Όνομα της Stadtwerk	Προμηθευτής	Ημερομηνία λήξης της σύμβασης	Ετήσια προμηθευόμενη ποσότητα (2001, GWh)
[Συνολική προμήθεια κάτω των 7.000 GWh]*			

*εταιρείες-πελάτες στις οποίες συμμετέχει η EnBW

2. Χωρίς την παρούσα πράξη, η EnBW θα είχε ισχυρά κίνητρα να επωφεληθεί από τις εξελίξεις κατά τα επόμενα έτη, όπως την περάτωση του αεριαγωγού μεγάλης απόστασης Südal της Wingas.

51. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 39 ως 41, η Wingas κατασκευάζει τον νέο αγωγό Südal ο οποίος αναμένεται να περατωθεί μέχρι το τέλος του 2004. Ο νέος αγωγός

θα διασχίζει μια περιοχή του Baden-Württemberg με μεγάλη πυκνότητα βιομηχανικών και δημοτικών πελατών, και συγκεκριμένα την περιοχή της Στουτγάρδης. Από την έρευνα που πραγματοποίησε η Επιτροπή προέκυψε ότι οι ατομικές συνδέσεις με τους βασικούς αγωγούς μεταφοράς αποτελούν βιώσιμη εναλλακτική δυνατότητα εφοδιασμού μέχρι αποστάσεως 20 ως 25 χιλιομέτρων εκατέρωθεν του αγωγού. Ως εκ τούτου, μια λωρίδα 40 ως 50 χιλιομέτρων εκατέρωθεν του νέου αγωγού Südal θα είναι η δυνητική περιοχή προμήθειας φυσικού αερίου μέσω ατομικών αγωγών.

52. Ως προς το θέμα αυτό, πρέπει να τονισθεί ότι οι θυγατρικές της EnBW NWS, EGVN και EGVS καθώς και οι ακόλουθες Stadtwerke στις οποίες συμμετέχει η ENBW είναι εγκατεστημένες στην περιοχή: Energieversorgung Gaildorf OHG, Stadtwerke Esslingen am Neckar GmbH, Gasversorgung Dornstadt GmbH, Energieversorgung Rottenburg am Neckar GmbH, Gasversorgung Pforzheim Land GmbH, Stadtwerke Sindelfingen GmbH, Stadtwerke Schwäbisch Gmünd GmbH, FairEnergie GmbH, Reutlingen, Stadtwerke Nürtingen GmbH, Stadtwerke Fellbach GmbH.
53. Η NWS, θυγατρική της EnBW, είναι ένας από τους μεγαλύτερους πελάτες της GVS και αντιπροσωπεύει το [20%-30%]* των ποσοτήτων που προμηθεύει. Η σύμβαση προμήθειας της NWS θα λήξει το 2008. Χωρίς την σχεδιαζόμενη πράξη, η EnBW θα είχε ισχυρά κίνητρα να αναζητήσει εναλλακτικές ανταγωνιστικές πηγές για τον μελλοντικό εφοδιασμό της NWS σε φυσικό αέριο, και ειδικότερα εφοδιασμό από τον αγωγό Südal μέσω ατομικού αγωγού σύνδεσης που θα είναι διαθέσιμος στην αγορά από το 2005 και μετά.

3. Ως μέτοχος της GVS, η EnBW θα ενδιαφερόταν περισσότερο για την οικονομική απόδοση της GVS και, συνεπώς, θα χρησιμοποιούσε την επιρροή της για να εξασφαλίσει τις ποσότητες που προμηθεύει η GVS.

54. Είναι αλήθεια ότι πριν ακόμα από την σχεδιαζόμενη πράξη, η EnBW ενδιαφερόταν αρκετά για την οικονομική απόδοση της GVS, εφόσον η θυγατρική της EnBW, NWS, αποτελεί έναν από τους δέκα μετόχους της GVS, με μερίδιο 33,40%. Όμως, σαν αποτέλεσμα της σχεδιαζόμενης πράξης, η EnBW θα ελέγχει από κοινού την GVS πράγμα που θα διπλασιάσει το ενδιαφέρον της για την οικονομική απόδοση της GVS. Δεδομένου ότι η EnBW, ως μέτοχος, θα ενδιαφερόταν ιδιαίτερα για την οικονομική απόδοση της GVS, οι θυγατρικές της EnBW θα διαπραγματεύονταν συμβάσεις προμήθειας με την GVS ως προτιμώμενου προμηθευτή της EnBW κατά τη λήξη των τρεχουσών συμβάσεών τους. Μπορεί, ως εκ τούτου, να συναχθεί ότι η GVS θα ήταν σε θέση να εξασφαλίζει συμβάσεις προμήθειας εφόσον παρείχε τουλάχιστον ίσους όρους με τους ανταγωνιστές της. Οι άλλοι μέτοχοι στις θυγατρικές αυτές δεν θα είχαν κανένα λόγο να αντικρούσουν τον προτιμώμενο προμηθευτή της EnBW αν η εταιρεία δεν θιγόταν άμεσα ή έμμεσα σαν αποτέλεσμα του εφοδιασμού από την GVS. Επιπλέον, η EnBW θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει την αποφασιστική επιρροή της ως μέτοχου της GVS για να προσαρμόζει τις προσφορές της τελευταίας έτσι ώστε να επηρεάζουν όσο το δυνατόν λιγότερο την αποδοτικότητα της GVS και της EnBW.
55. Εξάλλου, η EnBW κατέχει πολλές μειοψηφικές συμμετοχές σε Stadtwerke, όπως φαίνεται στον πίνακα 3 ανωτέρω. Η συγκέντρωση θα έχει συγκρίσιμο αποτέλεσμα και για τις επιχειρήσεις στις οποίες η EnBW δεν έχει ελέγχουσα συμμετοχή όσον αφορά την εξασφάλιση, τουλάχιστον ως έναν ορισμένο βαθμό, των μελλοντικών προμηθειών της GVS, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 54.
56. Είναι γεγονός ότι στις επιχειρήσεις αυτές, η EnBW δεν μπορεί να επηρεάσει τον μελλοντικό εφοδιασμό σε φυσικό αέριο όπως συμβαίνει στην περίπτωση των θυγατρικών της. Ως προς το θέμα αυτό, ακόμα και στις Stadtwerke στις οποίες έχει μόνον μειοψηφική

συμμετοχή, η EnBW έχει θέση στα διοικητικά συμβούλια των επιχειρήσεων, είτε μεταξύ των διευθυντών είτε μεταξύ των συμβούλων. Κατ' αυτόν τον τρόπο, η EnBW έχει εκπροσώπους στο [15-25]* των διοικητικών συμβουλίων των Stadtwerke, που αντιστοιχεί συνολικά σε [50-70]* εκπροσώπους. Μέσω των εν λόγω εκπροσώπων, η EnBW μπορεί να λαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές προμήθειας φυσικού αερίου άλλων ανταγωνιστών, εκτός της GVS. Με τον τρόπο αυτό, η GVS έχει την ευχέρεια να προσαρμόζει τις προσφορές της ανάλογα με αυτές των ανταγωνιστών της. Κατά συνέπεια, ακόμα και στην περίπτωση των επιχειρήσεων στις οποίες έχει μειοψηφική συμμετοχή, η παρουσία της EnBW εξασφαλίζει την προτιμησιακή πρόσβαση της GVS στους πελάτες αυτούς, εφόσον της επιτρέπει να συνάπτει συμβάσεις εφόσον οι άλλοι μέτοχοι δεν διαπιστώνουν κανένα οικονομικό μειονέκτημα σε σχέση με εφοδιασμό από ανταγωνιστή της GVS.

57. Κατά συνέπεια, σαν αποτέλεσμα της σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, η GVS θα είναι σε θέση να εξασφαλίσει πωλήσεις σε θυγατρικές της EnBW σε ποσοστό [20%-30%]* της τρέχουσας βάσης πελατών της που αντιστοιχεί σε [20%-30%]* των ποσοτήτων φυσικού αερίου που πωλεί επί του παρόντος στην σχετική αγορά. Αν ληφθούν υπόψη όλες οι εταιρείες στις οποίες συμμετέχει η EnBW, τα ποσοστά αυτά είναι πολύ υψηλότερα. Σε αντίθετη περίπτωση, το σχετικό τμήμα της κατανάλωσης (δηλαδή η κατανάλωση των θυγατρικών της EnBW) θα αποσυρόταν από την αγορά, σε βάρος των άλλων προμηθευτών, ή θα κινδύνευε να αποκλεισθεί ως έναν ορισμένο βαθμό.

4. Συμπέρασμα

58. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 38 ως 47, ο ανταγωνισμός θα είναι εφικτός, από νομική και οικονομική άποψη, σε περιορισμένη κλίμακα κατά τα επόμενα έτη. Ο περιορισμένος αυτός βαθμός ανταγωνισμού θα περιορισθεί ακόμα περισσότερο από την κατάντη καθετοποίηση που θα προκύψει σαν αποτέλεσμα της σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης. Δεν μπορεί να θεωρηθεί βέβαιο ότι οι θυγατρικές της EnBW και οι επιχειρήσεις στις οποίες συμμετέχει θα επωφεληθούν από τις ανταγωνιστικές προσφορές που θα προκύψουν στη συνέχεια της περάτωσης του αγωγού Wingas και της αναμενόμενης ελευθέρωσης των συμβάσεων προμήθειας, τουλάχιστον όσον αφορά ένα ποσοστό των προμηθειών. Το γεγονός αυτό θα οδηγήσει με τη σειρά του σε σημαντική ενίσχυση της δεσπόζουσας θέσης της GVS στο εγγύς μέλλον.
59. Κατά συνέπεια, μπορεί να συναχθεί ότι, στην παρούσα κατάσταση της περιφερειακής αγοράς χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου, η σχεδιαζόμενη συγκέντρωση θα ενισχύσει την δεσπόζουσα θέση της GVS στο Baden-Württemberg λόγω των δραστηριοτήτων της EnBW στην κατάντη αγορά.

VI. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ

60. Η απόφαση για κίνηση της διαδικασίας που έλαβε η Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχείο γ) του κανονισμού περί συγκεντρώσεων έχει ήδη εγείρει αμφιβολίες ως προς τον ανταγωνισμό που περιγράφονται στην παρούσα απόφαση. Ως εκ τούτου, τα κοινοποιούντα μέρη προτείνουν ορισμένες δεσμεύσεις ώστε να εκλείψουν οι αμφιβολίες αυτές κατά το αρχικό στάδιο της εμπειριστατωμένης έρευνας.

1. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΑΝ ΤΑ ΚΟΙΝΟΠΟΙΟΥΝΤΑ ΜΕΡΗ

61. Προκειμένου να εξετασθεί το ζήτημα του αποκλεισμού που θα προκύψει σαν αποτέλεσμα της σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, τα κοινοποιούντα μέρη δεσμεύονται να χορηγήσουν ειδικό δικαίωμα σε κάθε τοπική εταιρεία διανομής, που αποτελεί πελάτη

GVS στο Baden-Württemberg, ανεξάρτητα από το αν η EnBW συμμετέχει ή όχι σε αυτήν, δυνάμει του οποίου να μπορεί να τερματίζει πρόωρα την σύμβαση προμήθειας που είχε συνάψει με την GVS. Το ειδικό δικαίωμα πρόωρου τερματισμού μπορεί να ασκηθεί σε δύο διαφορετικές χρονικές στιγμές. Οι μακροπρόθεσμες συμβάσεις που λήγουν το 2008 μπορούν να τερματισθούν είτε τον Οκτώβριο²³ 2004 είτε τον Οκτώβριο 2006· οι συμβάσεις που λήγουν το 2015 μπορούν να τερματισθούν είτε τον Οκτώβριο 2005 είτε τον Οκτώβριο 2007. Οι πελάτες θα πρέπει να κοινοποιούν την πρόθεσή τους να τερματίσουν πρόωρα την σύμβαση 6 μήνες νωρίτερα.

62. Οι ειδικές αυτές διατάξεις σχετικά με τον τερματισμό επεκτείνονται και στις συμβάσεις που συνάπτονται μεταξύ τοπικών εταιρειών διανομής και της Neckarwerke Stuttgart AG ή της EnBW Gas GmbH²⁴, στις οποίες η EnBW έχει ελέγχουσα συμμετοχή.
63. Εξάλλου, οι προτεινόμενες δεσμεύσεις περιέχουν ορισμένες διατάξεις σχετικά με την πληροφόρηση καθώς και με την υποχρέωση των κοινοποιούντων μερών να ενημερώνουν όλες τις ενδιαφερόμενες τοπικές εταιρείες διανομής σχετικά με τα εν λόγω ειδικά δικαιώματα τερματισμού.

2. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΔΕΣΜΕΥΣΕΩΝ

64. Οι δεσμεύσεις που προτείνουν τα κοινοποιούντα μέρη αντιμετωπίζουν το πρόβλημα του αποκλεισμού με το να παρέχουν τη δυνατότητα σημαντικής αύξησης της ζήτησης φυσικού αερίου στην αγορά πολύ νωρίτερα από ό,τι είναι σήμερα δυνατόν βάσει των μακροπρόθεσμων συμβάσεων προμήθειας. Ακόμα και αν υποθεθεί ότι όλες οι τοπικές εταιρείες διανομής στις οποίες συμμετέχει η EnBW θα εξακολουθήσουν να προμηθεύονται φυσικό αέριο από την GVS, μια ποσότητα η οποία θα αντιστοιχεί τουλάχιστον στο 60% των τρεχουσών πωλήσεων της GVS θα τεθεί προοδευτικά στην αγορά του Baden-Württemberg κατά τα επόμενα έτη.
65. Επιπλέον, με την επέκταση των δικαιωμάτων πρόωρου τερματισμού στους πελάτες της NWS και της EnBW Gas που αναφέρονται στον πίνακα 3 και την αιτιολογική σκέψη 50, οι πελάτες αυτοί θα έχουν το δικαίωμα να τερματίσουν πρόωρα τις συμβάσεις προμήθειάς τους με τις NWS και EnBW Gas. Αν εξαιρεθούν οι πελάτες οι οποίοι είναι είτε θυγατρικές της EnBW ή στους οποίους συμμετέχει η EnBW, ένα επιπλέον ποσοστό 5% σε όγκο φυσικού αερίου θα τεθεί προοδευτικά στην αγορά του Baden-Württemberg κατά τα επόμενα έτη.
66. Οι ισχύουσες συμβάσεις προμήθειας μπορούν να τερματισθούν για πρώτη φορά το 2004, όσον αφορά τις συμβάσεις που λήγουν το 2008, και το 2005, για τις συμβάσεις που λήγουν το 2015. Αναμένεται ότι εν τω μεταξύ θα έχουν μεταβληθεί οι συνθήκες που επικρατούν στην αγορά χονδρικής πώλησης φυσικού αερίου σαν αποτέλεσμα της ολοκλήρωσης του αγωγού Südal και της εφαρμογής αποτελεσματικών κανόνων σχετικά με την πρόσβαση τρίτων, οι οποίοι θα επιτρέπουν την άσκηση ανταγωνισμού ως έναν ορισμένο βαθμό.
67. Επί του παρόντος, οι πελάτες στους οποίους αναλογεί το [40%-50%]* των πωλήσεων φυσικού αερίου της GVS είναι δεσμευμένοι μέσω συμβάσεων μέχρι το 2008 και οι

²³ Ο Οκτώβριος είναι συνήθως ο μήνας κατά τον οποίο αρχίζει η ετήσια περίοδος για τις συμβάσεις προμήθειας φυσικού αερίου.

²⁴ Όλες οι εν λόγω συμβάσεις προμήθειας λήγουν το 2008, ήτοι οι σχετικοί πελάτες μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμά τους πρόωρου τερματισμού είτε τον Οκτώβριο 2004 ή τον Οκτώβριο 2006.

πελάτες στους οποίους αναλογεί το [50%-60%]* των πωλήσεων είναι δεσμευμένοι μέχρι το 2015. Με τα δικαιώματα πρόωρου τερματισμού τα οποία περιλαμβάνονται στις δεσμεύσεις που πρότειναν τα μέρη, το 60% περίπου των ποσοτήτων φυσικού αερίου που πωλεί η GVS θα τεθεί υπό συνθήκες ανταγωνισμού στο εγγύς μέλλον.

68. Οι δεσμεύσεις που πρότειναν τα μέρη θα βελτιώσουν τις συνθήκες ανταγωνισμού στην περιφερειακή αγορά χονδρικής πώλησης κατά τα επόμενα έτη σε βαθμό που εξουδετερώνει τα μειονεκτήματα της σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης ως προς τον ανταγωνισμό. Σαν αποτέλεσμα της σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, οι επιχειρήσεις στις οποίες αναλογεί σημαντικό μέρος (βλέπε αιτιολογική σκέψη 57) της περιφερειακής αγοράς χονδρικής πώλησης δεν θα είναι σε θέση να επωφεληθούν από τις ευκαιρίες που θα παρουσιασθούν σε επίπεδο ανταγωνισμού. Ωστόσο, μέσω των δεσμεύσεων που πρότειναν τα μέρη, το 60% των συνολικών ποσοτήτων που προμηθεύει η GVS (60% σε άμεσους πελάτες και 5% σε έμμεσους πελάτες μέσω της NWS και της EnBW Gas) θα μπορούν νομίμως να αλλάξουν προμηθευτή για το σύνολο των ποσοτήτων που προμηθεύονται. Αυτό το σημαντικό άνοιγμα της αγοράς που θα πραγματοποιηθεί κατά τα επόμενα έτη θα σημαίνει ότι η θέση της GVS στην αγορά θα υποβληθεί σε ανταγωνισμό και ότι η αγορά θα επωφεληθεί από την νόμιμη ελευθέρωση που αναμένεται να προκύψει προοδευτικά.
69. Χωρίς τις δεσμεύσεις αυτές, οι Stadtwerke, που αντιπροσωπεύουν το [50%-60%]* του συνόλου των προμηθειών της GVS, είναι συμβατικά δεσμευμένες με την GVS ως το 2015. Κάτω από αυτές τις συνθήκες, αναμένεται ότι η GVS θα διατηρήσει την δεσπόζουσα θέση της στο Baden-Württemberg για τα επόμενα 13 έτη. Αυτό θα συμβεί ακόμα και αν ελευθερώνονταν, κατά τα προσεχή έτη, ορισμένες ποσότητες που αποτελούν αντικείμενο μακροπρόθεσμων αποκλειστικών συμβάσεων λόγω της εφαρμογής του εθνικού ή/και κοινοτικού δικαίου του ανταγωνισμού. Ωστόσο, βάσει των προαναφερόμενων δεσμεύσεων, ορισμένοι ανταγωνιστές, όπως ιδίως η Wingas, θα έχουν τη δυνατότητα να προσελκύσουν πολλούς πελάτες κατά τα επόμενα έτη. Θα έχουν της ευκαιρία να επεκτείνουν προοδευτικά την θέση τους στο Baden-Württemberg, και να δραστηριοποιηθούν πιο εύκολα στην σχετική αγορά αφού λήξουν όλες οι συμβάσεις που είναι σήμερα σε ισχύ.
70. Στο πλαίσιο αυτό και για τους λόγους που αναφέρονται ανωτέρω οι δεσμεύσεις θα εξουδετερώσουν τις επιπτώσεις της σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης. Θα είναι τουλάχιστον τόσο αποτελεσματικές όσο και η απώλεια των “Stadtwerke” εκ μέρους της νέας οντότητας, μιας λύσης η οποία περιλαμβάνει σε σημαντικό βαθμό και δραστηριότητες οι οποίες δεν έχουν σχέση με τα προβλήματα ανταγωνισμού που περιγράφονται ανωτέρω (ιδίως παροχή ηλεκτρικής ενέργειας, ύδατος και τηλεθέρμανση) και οι οποίες αποτελούν, κατά πάσα πιθανότητα, αναπόσπαστο τμήμα τους²⁵.
71. Μια περίληψη των προτεινόμενων δεσμεύσεων παρουσιάστηκε σε ευρύ φάσμα τρίτων μερών, συμπεριλαμβανομένων των ανταγωνιστών και όλων των τοπικών εταιρειών διανομής στο Baden-Württemberg καθώς και των εταιρειών που βρίσκονται σε γειτονικές περιοχές, για παράδειγμα στην Βαυαρία ή το Hesse, από τα οποία μπορεί να αναμένεται ανταγωνισμός. Από τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα περισσότερα τρίτα μέρη προκύπτει

²⁵ Για παράδειγμα, η NWS αναλογεί σε τουλάχιστον 20% των συνολικών πωλήσεων φυσικού αερίου της GVS. Ωστόσο, το φυσικό αέριο αντιστοιχεί μόνον στο 23,7% του κύκλου εργασιών της NWS. Το υπόλοιπο 76,3% αντιστοιχεί στις άλλες δραστηριότητές της, εκ των οποίων η σημαντικότερη είναι η παροχή ηλεκτρικής ενέργειας που αντιστοιχεί σε ποσοστό 59%.

ότι οι προτάσεις αυτές αποτελούν το κατάλληλο μέσον για να ελευθερωθούν οι ποσότητες φυσικού αερίου από μακροπρόθεσμες συμβάσεις προμήθειας και, ως εκ τούτου, να επιλυθούν τα προβλήματα ανταγωνισμού που δημιουργεί η σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

72. Οι δεσμεύσεις που πρότειναν τα μέρη και απεδέχθη η Επιτροπή στην περίπτωση αυτή δεν θίγουν κατά κανένα τρόπο την νομική εκτίμηση των ρητρών μακροπρόθεσμης αποκλειστικής προμήθειας ή των συμβάσεων προμήθειας στο σύνολό τους, βάσει του γερμανικού ή του κοινοτικού δικαίου.

VII. ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

73. Σύμφωνα με την πρώτη φράση του δεύτερου εδαφίου του άρθρου 8, παράγραφος 2 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, η απόφαση της Επιτροπής μπορεί να συνοδεύεται από όρους και υποχρεώσεις για να εξασφαλιστεί ότι οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις θα τηρήσουν τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει έναντι της Επιτροπής με στόχο να καταστεί η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά.

74. Η εκτέλεση κάθε μέτρου που οδηγεί σε διαρθρωτική μεταβολή στην αγορά αποτελεί όρο, ενώ τα μέτρα εφαρμογής που είναι αναγκαία για την επίτευξη του αποτελέσματος αποτελούν γενικά υποχρεώσεις των μερών. Σε περίπτωση που δεν τηρείται ένας όρος, παύει να ισχύει η απόφαση της Επιτροπής που κηρύσσει την συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά. Αν οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις δεν τηρήσουν κάποια από τις υποχρεώσεις, η Επιτροπή μπορεί να ανακαλέσει την απόφασή της σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 5, στοιχείο β) του κανονισμού περί συγκεντρώσεων, και μπορεί να επιβάλει στα μέρη πρόστιμα και χρηματικές ποινές σύμφωνα με τα άρθρα 14, παράγραφος 2, στοιχείο α) και 15 παράγραφος 2, στοιχείο α) του κανονισμού περί συγκεντρώσεων²⁶.

75. Υπό το φως των ανωτέρω, η παρούσα απόφαση θέτει ως προϋπόθεση την χορήγηση ειδικού δικαιώματος πρόωρου τερματισμού των συμβάσεων προμήθειας που αναφέρεται στα μέρη I και II των δεσμεύσεων. Τούτο θα οδηγήσει σε διαρθρωτική μεταβολή της αγοράς. Τα μέρη III, IV και V των δεσμεύσεων, τα οποία αναφέρονται σε διαδικασίες θα αποτελούν υποχρεώσεις των μερών με στόχο την εφαρμογή της διαρθρωτικής μεταβολής της αγοράς.

VIII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

76. Από τα ανωτέρω μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι δεσμεύσεις που πρότειναν τα κοινοποιούντα μέρη θα καταστήσουν αβάσιμες τις ανησυχίες ως προς τον ανταγωνισμό και, ως εκ τούτου, θα καταστήσουν, εφόσον τεθούν σε εφαρμογή, την σχεδιαζόμενη συγκέντρωση συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Κατά συνέπεια, η συγκέντρωση θα πρέπει να κηρυχθεί συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 2, του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

²⁶ Πρβλ. Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με διορθωτικά μέτρα που γίνονται αποδεκτά στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 447/98 της Επιτροπής (2001/C 68/03).

Άρθρο 1

Η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση μέσω της οποίας η Energie Baden-Württemberg AG και η ENI S.p.A. αποκτούν κοινό έλεγχο της επιχείρησης Gasversorgung Süddeutschland GmbH κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 κηρύσσεται συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και με τη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

Άρθρο 2

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της πλήρους τήρησης των όρων που αναφέρονται στα μέρη I και II του Παραρτήματος.

Άρθρο 3

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της πλήρους τήρησης των όρων που αναφέρονται στα μέρη III ως V του Παραρτήματος.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται:

Στα κοινοποιούντα μέρη

Βρυξέλλες, 17/12/2003

Για την Επιτροπή
Mario MONTI

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το πλήρες αυθεντικό κείμενο των δεσμεύσεων και υποχρεώσεων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση της Επιτροπής στο διαδίκτυο:
http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html